**Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį**

►**B**

# TARYBOS SPRENDIMAS

**2007 m. gruodžio 5 d.**

**dėl nacionaliniams ekspertams ir kariniam personalui, komandiruojamiems į Tarybos generalinį sekretoriatą, taikomų taisyklių, ir panaikinantis Sprendimą 2003/479/EB**

(2007/829/EB)

(OL L 327, 2007 12 13, p. 10)

iš dalies keičiamas:

| | | Oficialusis leidinys | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Nr. | puslapis | data |
| ►**M1** | Tarybos sprendimas 2008/451/EB, 2008 m. birželio 16 d. | L 158 | 56 | 2008 6 18 |
| ►**M2** | Tarybos sprendimas 2009/399/EB, 2009 m. balandžio 27 d. | L 127 | 8 | 2009 5 26 |
| ►**M3** | 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimas | L 110 | 31 | 2010 5 1 |

▼B

# TARYBOS SPRENDIMAS

**2007 m. gruodžio 5 d.**

**dėl nacionaliniams ekspertams ir kariniam personalui, komandiruojamiems į Tarybos generalinį sekretoriatą, taikomų taisyklių, ir panaikinantis Sprendimą 2003/479/EB**

(2007/829/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Komandiruotieji nacionaliniai ekspertai (toliau – KNE) ir komandiruotasis nacionalinis karinis personalas (toliau – komandiruotasis karinis personalas) turėtų leisti Tarybos generaliniam sekretoriatui (toliau – TGS) pasinaudoti aukštu jų žinių ir profesinės patirties lygiu, ypač tose srityse, kuriose tokia patirtis nėra lengvai prieinama.

(2) Šis sprendimas turėtų padėti keistis patirtimi ir profesinėmis žiniomis apie Europos politikos sritis, laikinai į TGS paskiriant valstybių narių valdžios institucijų arba tarptautinių organizacijų ekspertus.

(3) KNE paskiriami iš valstybių narių valdžios institucijų arba iš tarptautinių organizacijų.

(4) Šiame sprendime nustatytos KNE ir komandiruotojo karinio personalo teisės ir pareigos turi užtikrinti, kad jie atliks savo pareigas tik TGS interesais.

(5) Dėl laikino savo darbo pobūdžio ir ypatingo statuso KNE ir komandiruotasis karinis personalas neturėtų imtis atsakomybės TGS vardu jo viešosios teisės prerogatyvoms įgyvendinti, išskyrus atvejus, kai šiame sprendime numatytos nukrypti leidžiančios nuostatos.

(6) Šis sprendimas turi nustatyti KNE ir komandiruotojo karinio personalo įdarbinimo sąlygas bei būti taikomas neatsižvelgiant į tai, kokios kilmės biudžeto asignavimai naudojami išlaidoms padengti.

(7) Be to, turėtų būti numatytos specialiosios nuostatos kariniam personalui, komandiruojamam į TGS Europos Sąjungos kariniam štabui suformuoti.

(8) Kadangi šios taisyklės pakeičia taisykles, nustatytas Tarybos sprendime 2003/479/EB ([1]), tas sprendimas turėtų būti panaikintas nedarant poveikio jo tolesniam taikymui komandiruotėms, vykdomoms šio sprendimo įsigaliojimo momentu,

NUSPRENDĖ:

([1]) OL L 160, 2003 6 28, p. 72. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/456/EB (OL L 173, 2007 7 3, p. 27).

▼B

I SKYRIUS

**BENDROSIOS NUOSTATOS**

*1 straipsnis*

**Taikymo sritis**

1. Šios taisyklės taikomos komandiruotiems nacionaliniams ekspertams (toliau – KNE), kuriuos į Tarybos generalinį sekretoriatą (toliau – TGS) komandiravo valstybių narių valdžios institucijos. Jos taip pat taikomos tarptautinės organizacijos komandiruotiems ekspertams.

2. Asmenys, kuriems taikomos šios taisyklės, lieka darbdavio tarnyboje visą komandiruotės laikotarpį ir jiems už darbą toliau moka tas darbdavys.

3. TGS samdo KNE vadovaudamasis poreikiais ir biudžeto galimybėmis. Generalinio sekretoriaus pavaduotojas nustato tokio samdymo tvarką.

4. Išskyrus tuos atvejus, kai generalinio sekretoriaus pavaduotojas nustato nukrypti leidžiančią nuostatą, kuri netaikoma bendros užsienio ir saugumo politikos (BUSP) ir Europos saugumo ir gynybos politikos (ESGP) srityje, KNE turi būti valstybės narės piliečiai. KNE samdomi iš valstybių narių piliečių, užtikrinant kuo platesnį geografinį atstovavimą. Valstybės narės ir TGS bendradarbiauja, siekdami kuo labiau užtikrinti pusiausvyrą tarp vyrų ir moterų bei laikytis lygių galimybių principo.

5. Komandiruotės įgyvendinamos TGS Personalo ir administracijos generaliniam direktoratui pasikeičiant laiškais atitinkamai su valstybės narės nuolatine atstovybe arba tarptautine organizacija. Pasikeičiant laiškais turi būti nurodyta komandiruotės vieta. Prie laiškų turi būti pridedama kopija taisyklių, taikomų KNE, komandiruojamiems į TGS.

*2 straipsnis*

**Komandiruotės trukmė**

1. Komandiruotė negali būti trumpesnė kaip šeši mėnesiai ar ilgesnė kaip dveji metai ir gali būti pratęsta, bet iš viso negali būti ilgesnė kaip ketveri metai.

2. Nepaisant 1 dalies, laikotarpis, kuriam KNE komandiruojamas dalyvauti karinių arba civilinių operacijų parengiamajame darbe arba nagrinėti jų pradėjimo galimybes, gali būti trumpesnis nei šeši mėnesiai.

3. Planuojama komandiruotės trukmė iškart nustatoma pasikeičiant 1 straipsnio 5 dalyje numatytais laiškais. Tokia pati tvarka taikoma ir pratęsiant komandiruotės laikotarpį.

4. KNE, kuris jau buvo komandiruotas į TGS, gali būti komandiruotas dar kartą, laikantis vidaus taisyklių, nustatančių ilgiausius laikotarpius, kuriuos tokie asmenys gali būti TGS padaliniuose, ir laikantis tokių sąlygų:

a) KNE turi ir toliau atitikti komandiravimo sąlygas;

b) nuo pirmesnės komandiruotės pabaigos iki kitos komandiruotės turi būti praėję ne mažiau kaip šešeri metai; jei pirmosios komandiruotės pabaigoje su KNE buvo pasirašyta kita, nauja sutartis, šešerių metų laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo tos sutarties pasibaigimo. Ši nuostata netrukdo TGS priimti komandiruojamą KNE, kurio pirmesnė komandiruotė truko trumpiau kaip ketverius metus, tačiau tokiu atveju naujoji komandiruotė neturi būti ilgesnė už likusią ketverių metų laikotarpio dalį;

▼B

c) b punkte nurodytas laikotarpis sumažinamas iki trejų metų, jeigu pirmosios komandiruotės laikotarpis trunka mažiau nei šešis mėnesius.

*3 straipsnis*

**Komandiruotės vieta**

KNE komandiruojami į Briuselį, į TGS ryšių palaikymo tarnybą ar į kitą vietą, kur Europos Sąjunga veikia pagal Tarybos priimtą sprendimą. Komandiruotės vieta gali būti keičiama komandiruotės metu, vėl pasikeičiant laiškais pagal 1 straipsnio 5 dalį, jeigu galimybė keisti komandiruotės vietą nebuvo numatyta pradžioje pasikeitus laiškais. KNE komandiravusiai administracijai pranešama apie komandiruotės vietos pakeitimus.

*4 straipsnis*

**Pareigos**

1. KNE padeda TGS pareigūnams ar laikinajam personalui ir vykdo KNE paskirtas užduotis.

KNE vykdomos pareigos nustatomos TGS ir nacionalinį ekspertą komandiruojančios administracijos susitarimu, atsižvelgiant į padalinių interesus ir kandidato kvalifikaciją.

2. KNE dalyvauja misijose ir posėdžiuose tik:

a) jei jis lydi TGS pareigūną ar laikinąjį darbuotoją; arba

b) jei vienas – kaip stebėtojas arba tik informacijos tikslais.

Išskyrus atvejus, kai atitinkamo departamento generalinis direktorius, veikdamas generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio vardu, yra suteikęs specialų mandatą, KNE negali prisiimti išorės įsipareigojimų TGS.

3. Tik TGS yra atsakingas už KNE atliktų užduočių rezultatų patvirtinimą.

4. Atitinkami TGS padaliniai, KNE darbdavys ir KNE kuo labiau stengiasi išvengti bet kokio interesų konflikto ar tokio konflikto atsiradimo KNE vykdant savo pareigas komandiruotės metu. Todėl TGS turi iš anksto pranešti KNE ir darbdaviui apie planuojamas pareigas ir paprašo kiekvieno iš jų raštu patvirtinti, kad jie nežino jokių priežasčių, dėl kurių KNE negalėtų būti paskirtas toms pareigoms. KNE pirmiausia paprašoma pranešti apie bet kokį potencialų konfliktą tarp jo šeiminių aplinkybių (ypač artimų šeimos narių profesinės veiklos ar bet kokių svarbių jo ar artimų šeimos narių finansinių interesų) ir siūlomų pareigų komandiruotės metu.

Darbdavys ir KNE įsipareigoja pranešti TGS apie bet kokį aplinkybių pasikeitimą komandiruotės metu, kuris galėtų sukelti bet kokį tokį konfliktą.

5. Jei TGS mano, kad dėl KNE patikėtų užduočių pobūdžio reikia imtis ypatingo saugumo priemonių, prieš komandiruojant KNE gaunamas saugumo leidimas.

6. Jei nesilaikoma 2, 3, 4 ir 7 dalių nuostatų, tai TGS gali nutraukti KNE komandiruotę vadovaudamasis 8 straipsnio 2 dalies c punkto nuostatomis.

7. Nepaisant 1 dalies pirmos pastraipos ir 2 dalies pirmos pastraipos, generalinio sekretoriaus pavaduotojas, remdamasis atitinkamo departamento, į kurį paskirtas KNE, generalinio direktoriaus pasiūlymu, KNE gali patikėti konkrečias užduotis ir jam suteikti mandatą atlikti vieną ar

▼B

daugiau konkrečių misijų, prieš tai įsitikinęs, kad nėra potencialaus interesų konflikto.

*5 straipsnis*

**Teisės ir pareigos**

1. Komandiruotės metu:

a) KNE vykdo savo pareigas ir elgiasi tik Tarybos interesais;

b) KNE susilaiko nuo bet kokių veiksmų, ypač nuo bet kokio viešo nuomonės pareiškimo, kurie gali daryti neigiamą poveikį jo pareigoms TGS;

c) kiekvienas KNE, kuris, vykdydamas savo pareigas, turi priimti sprendimą dėl klausimo, kuriuo jis yra asmeniškai suinteresuotas ir kuris gali paveikti jo nepriklausomumą, eigos ar rezultato, praneša apie tai to padalinio, į kurį jis paskirtas, vadovui;

d) negavęs leidimo pagal TGS galiojančias sąlygas ir taisykles, KNE negali vienas ar kartu su kitais paskelbti ar prašyti paskelbti bet kokį tekstą, kuriame nagrinėjami Europos Sąjungos darbo klausimai. Leidimą atsisakoma duoti tik tada, jei planuojama publikacija galėtų pažeisti Europos Sąjungos interesus;

e) visos teisės į bet kokį KNE vykdant pareigas atliktą darbą yra TGS nuosavybė;

f) KNE gyvena komandiruotės vietoje arba ne toliau nuo jos, nei tai yra suderinama su tinkamu jo veiklos vykdymu;

g) KNE padeda ir teikia patarimus tam vadovui, kuriam jis yra priskirtas, ir yra savo vadovui atsakingas už patikėtų pareigų vykdymą;

h) vykdydamas savo pareigas KNE nepriima jokių savo darbdavio ar nacionalinės Vyriausybės nurodymų. Jis nevykdo jokios veiklos savo darbdaviui, Vyriausybėms, jokiam kitam asmeniui, privačiai bendrovei ar valstybės įstaigai.

2. Tiek komandiruotės metu, tiek ir po jos KNE turi būti kuo diskretiškesnis dėl visų faktų ir informacijos, kuriuos jis sužinojo atlikdamas savo pareigas ar kurie su tomis pareigomis susiję. Jis jokiu forma negali neįgaliotam asmeniui atskleisti jokių dokumentų ar informacijos, kuri dar nėra teisėtai paviešinta, ar naudoti jų savo asmeninei naudai.

3. Komandiruotei pasibaigus, vykdydamas jam paskirtas naujas pareigas ir sutikdamas užimti tam tikras pareigas ar priimti lengvatas, KNE turi pareigą veikti sąžiningai ir diskretiškai.

Todėl trejus metus po komandiruotės pabaigos KNE praneša TGS apie visas pareigas ar užduotis, kurias jis turi atlikti darbdaviui, kurios gali sukelti interesų konfliktą su tomis užduotimis, kurias jis atliko komandiruotės metu.

4. KNE taikomos TGS galiojančios saugumo taisyklės.

5. Jei nesilaikoma šio straipsnio 1, 2 ir 4 dalių nuostatų komandiruotės metu, tai TGS turi teisę nutraukti KNE komandiruotę vadovaudamasis 8 straipsnio 2 dalies c punkto nuostatomis.

*6 straipsnis*

**Lygis, profesinė patirtis ir kalbų mokėjimas**

1. Kad galėtų būti komandiruotas į TGS, KNE privalo turėti bent trejų metų patirtį visu etatu vykdant administracines, mokslines, technines, patariamąsias ar priežiūros funkcijas, lygiavertes AD arba AST pareigų grupių funkcijoms, kaip apibrėžta Europos Bendrijų pareigūnų

▼B

tarnybos nuostatuose ir taisyklėse, taikomose kitiems Bendrijų tarnautojams. Prieš komandiruotę KNE darbdavys turi pateikti TGS pažymą apie eksperto darbą per paskutinius 12 mėnesių.

2. Kad atliktų savo pareigas, KNE privalo gerai mokėti vieną iš Bendrijos kalbų ir pakankamai mokėti antrą kalbą.

*7 straipsnis*

**Komandiruotės sustabdymas**

1. TGS gali leisti sustabdyti komandiruotę ir nustatyti taikomas sąlygas. Tokių sustabdymų metu:

a) nemokamos 15 ir 16 straipsniuose numatytos išmokos;

b) 18 ir 19 straipsniuose numatytos išlaidos apmokamos tik tuo atveju, jei komandiruotė sustabdyta TGS prašymu.

2. TGS praneša apie tai KNE darbdaviui.

*8 straipsnis*

**Komandiruotės nutraukimas**

1. Laikantis šio straipsnio 2 dalies, komandiruotė gali būti nutraukta TGS arba KNE darbdavio prašymu, jei apie tai buvo įspėta prieš tris mėnesius. Ji taip pat gali būti nutraukta KNE prašymu, jei buvo duotas toks pats įspėjimas ir jei sutinka TGS.

2. Tam tikromis ypatingomis aplinkybėmis komandiruotę be įspėjimo gali nutraukti:

a) KNE darbdavys, jei to reikia dėl darbdavio esminių interesų;

b) TGS ir darbdavio susitarimu, KNE to paprašius abiejų šalių, jei to reikia dėl KNE esminių asmeninių ar profesinių interesų;

c) TGS, jei KNE nevykdo savo pareigų pagal šias taisykles. Tačiau prieš tai KNE turi būti suteikta galimybė apsiginti.

3. Jei komandiruotė nutraukiama pagal 2 dalies c punktą, TGS nedelsdamas apie tai praneša darbdaviui.

II SKYRIUS

**DARBO SĄLYGOS**

*9 straipsnis*

**Socialinė apsauga**

1. Prieš prasidedant komandiruotei, darbdavys, komandiruojantis nacionalinį ekspertą, patvirtina TGS, kad visos komandiruotės metu KNE bus taikomi socialinės apsaugos klausimus reglamentuojantys teisės aktai, taikomi KNE įdarbinusiai viešosios valdžios administracijai ar tarptautinei organizacijai, ir kad jos prisiims atsakomybę už užsienyje patirtas išlaidas.

2. Nuo komandiruotės pradžios TGS turi apdrausti KNE nuo nelaimingų atsitikimų. TGS pateikia jam tokio draudimo sąlygų kopiją tą dieną, kai jis atvyksta į Personalo ir administracijos generalinio direktorato atitinkamą padalinį sutvarkyti su komandiruote susijusius administracinius formalumus.

3. Tais atvejais, kai KNE dalyvauja misijoje 4 straipsnio 2 dalis ir 20 straipsnio sąlygomis, arba tais atvejais, kai dėl komandiruotės vietai

▼B

būdingos rizikos būtinas papildomas arba specialus draudimas, patiriamas išlaidas apmoka TGS.

*10 straipsnis*

**Darbo laikas**

1. KNE taikomos TGS galiojančios taisyklės dėl darbo laiko. Generalinio sekretoriaus pavaduotojas gali pakeisti šias taisykles, jei tokie padalinio poreikiai.

2. Visą komandiruotę KNE tarnyba turi būti visu etatu. Jei yra tinkamai pagrįstas Generalinio direktorato prašymas ir jei tai atitinka TGS interesus, tai Personalo ir administracijos generalinis direktorius gali leisti KNE dirbti ne visą etatą, dėl to sutarus su jo darbdaviu.

3. Jei leidžiama dirbti ne visą etatą, KNE turi dirbti bent pusę normalaus darbo laiko.

4. KNE gali būti suteiktos TGS galiojančios išmokos už darbą be pertraukų, darbą pamainomis ar budėjimą.

*11 straipsnis*

**Nebuvimas darbe dėl ligos ar nelaimingo atsitikimo**

1. Neatvykęs į darbą dėl ligos ar nelaimingo atsitikimo, KNE kuo greičiau praneša apie tai savo vadovui, nurodydamas savo buvimo adresą. Jei nebūna darbe ilgiau kaip tris dienas, jis pateikia medicinos pažymą ir jo gali būti paprašyta praeiti TGS nustatytą medicininę apžiūrą.

2. Jei KNE nėra darbe dėl ligos ar nelaimingo atsitikimo ne ilgiau kaip tris dienas, bet iš viso ilgiau kaip 12 dienų per 12 mėnesių laikotarpį, iš KNE reikalaujama pateikti medicinos pažymą dėl kiekvieno kito nebuvimo darbe dėl ligos.

3. Jei nedarbingumo atostogos trunka ilgiau kaip vieną mėnesį arba ilgiau kaip KNE atliktos tarnybos laikotarpį, žiūrint, kuris yra ilgesnis, automatiškai sustabdomos 15 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatytos išmokos. Ši nuostata netaikoma su nėštumu susijusios ligos atveju. Nedarbingumo atostogos negali trukti ilgiau už atitinkamo asmens komandiruotę.

4. Tačiau KNE, patyręs su darbu susijusį sužeidimą, ir toliau gauna visas išmokas, numatytas 15 straipsnio 1 ir 2 dalyse, per visą laikotarpį, kurį jis negali dirbti, iki pat komandiruotės pabaigos.

*12 straipsnis*

**Kasmetinės atostogos, tikslinės atostogos ir šventės**

1. Už visą tarnybos mėnesį KNE turi teisę į dvi su puse darbo dienos atostogų (30 dienų per kalendorinius metus).

2. Atostogos suteikiamos gavus išankstinį to padalinio, kuriame yra paskirtas KNE, leidimą.

3. Esant motyvuotam KNE prašymui, tikslinės atostogos gali būti suteiktos šiais atvejais:

— KNE santuoka: dvi dienos,

— sunki sutuoktinio liga: iki trijų dienų per metus,

— sutuoktinio mirtis: keturios dienos,

— tiesiosios aukštutinės giminystės linijos giminaičio sunki liga: iki dviejų dienų per metus,

▼B

— tiesiosios aukštutinės giminystės linijos giminaičio mirtis: dvi dienos,

— vaiko gimimas: 10 dienų per mėnesį po gimimo,

— sunki vaiko liga: iki dviejų dienų per metus,

— persikraustymas, kad būtų pradėtos eiti pareigos: iki dviejų dienų,

— vaiko mirtis: keturios dienos.

Suinteresuotam asmeniui pateikus tinkamai pagrįstą prašymą gali būti suteikiamos dviejų dienų papildomos tikslinės atostogos per 12 mėnesių laikotarpį.

4. Atskirais atvejais pagal KNE darbdavio tinkamai pagrįstą prašymą TGS gali suteikti iki dviejų dienų tikslinių atostogų per 12 mėnesių laikotarpį.

5. Kai dirbama ne visu etatu, atitinkamai sumažinamos ir kasmetinės atostogos.

6. Iki komandiruotės pabaigos nepanaudotos kasmetinių atostogų dienos panaikinamos.

7. Šio straipsnio 3 dalis netaikoma tiems KNE, kurių komandiruotės trukmė yra mažesnė nei šeši mėnesiai. Tačiau KNE, kurių komandiruotės trukmė yra mažesnė nei šeši mėnesiai, departamento, į kurį jis komandiruotas, generalinio direktoriaus sprendimu gali būti suteiktos tikslinės atostogos remiantis KNE pateiktu motyvuotu prašymu. Šios tikslinės atostogos negali viršyti trijų dienų per visą komandiruotės laikotarpį. Prieš suteikdamas atostogas, pirmiau minėtas atsakingas asmuo privalo pasikonsultuoti su personalo ir administracijos generaliniu direktoriumi.

*13 straipsnis*

**Motinystės atostogos**

1. Nėščiai KNE suteikiamos 20 savaičių motinystės atostogos, kurių metu ji gauna 15 straipsnyje numatytą išmoką. Atostogos prasideda ne anksčiau kaip likus 6 savaitėms iki numatytos gimdymo datos, nurodytos pažymoje, ir baigiasi ne anksčiau kaip praėjus 14 savaičių po gimdymo dienos. Jei gimsta daugiau kaip vienas vaikas, arba jeigu gimdymas priešlaikinis ar gimsta neįgalus vaikas, atostogų trukmė yra 24 savaitės. Šioje nuostatoje priešlaikinis gimdymas yra gimdymas nepasibaigus 34 nėštumo savaitei.

2. Jei KNE darbdavio nacionalinės teisės aktai nustato ilgesnes motinystės atostogas, laikotarpiui, viršijančiam TGS suteikiamas atostogas, komandiruotė sustabdoma. Tokiu atveju, jei to reikia dėl TGS interesų, komandiruotės pabaigoje prie jos pridedamas sustabdymo trukmę atitinkantis laikotarpis.

3. KNE taip pat gali prašyti sustabdyti komandiruotę motinystės atostogų metu. Tokiu atveju, jei to reikia dėl TGS interesų, komandiruotės pabaigoje prie jos pridedamas sustabdymo trukmę atitinkantis laikotarpis.

*14 straipsnis*

**Valdymas ir kontrolė**

TGS administracija atlieka atostogų valdymą ir kontrolę. Darbo laiko ir nebuvimo darbe kontrolė tenka Generalinio direktorato ar padalinio, kuriame yra paskirtas KNE, atsakomybei.

▼B

III SKYRIUS

**IŠMOKOS IR IŠLAIDOS**

*15 straipsnis*

**Išmokos**

1. Visos komandiruotės metu KNE turi teisę į dienpinigius. Jei atstumas tarp kilmės vietos ir komandiruotės vietos yra 150 km ar mažiau, dienpinigiai yra ►M3 31,32 EUR ◄. Jei atstumas yra didesnis už 150 km, dienpinigiai yra ►M3 125,25 EUR ◄.

2. Jei TGS ar darbdavys neapmokėjo KNE persikraustymo išlaidų, mokama papildoma mėnesinė išmoka kaip nustatyta šioje lentelėje:

▼M3

| Atstumas tarp kilmės vietos ir komandiruotės vietos (km) | Suma EUR |
|---|---|
| 0–150 | 0,00 |
| > 150 | 80,50 |
| > 300 | 143,12 |
| > 500 | 232,59 |
| > 800 | 375,71 |
| > 1 300 | 590,40 |
| > 2 000 | 706,72 |

▼B

Ši išmoka mokama kas mėnesį, mėnesiui pasibaigus. JI išmokama iki pabaigos to mėnesio, kurį, kai taikytina, KNE išsikraustė 19 straipsnio 1 dalyje nustatytomis sąlygomis.

3. Šios išmokos mokamos už TGS nustatytų misijų, suteiktų kasmetinių atostogų, motinystės atostogų, tikslinių atostogų ir švenčių laikotarpius.

4. Komandiruotės pradžioje KNE gauna avansinę sumą, lygią 75 dienų dienpinigiams, todėl per šį laikotarpį jis nebeturi teisės į tokią išmoką. Jei komandiruotė TGS baigiasi iki šio laikotarpio, kuris imamas apskaičiuojant avansą, pabaigos, KNE privalo grąžinti atitinkamą sumą už likusią šio laikotarpio dalį.

5. Pasikeičiant laiškais, kaip numatyta 1 straipsnio 5 dalyje, TGS pranešama apie kiekvieną mokėjimą, panašų į paminėtuosius šio straipsnio 1, 2, 7 ir 8 dalyse, kurį gauna KNE. Šių mokėjimų suma išskaičiuojama iš TGS mokamų atitinkamų išmokų.

6. Kiekvienais metais, atsižvelgiant į Bendrijos pareigūnų bazinių algų pakeitimą Briuselyje ir Liuksemburge, koreguojami dienpinigiai ir mėnesinės išmokos ir toks koregavimas neturi grįžtamosios galios.

7. Personalo ir administracijos generaliniam direktoriui priėmus motyvuotą sprendimą, šio straipsnio 1 ir 2 dalyse numatyti dienpinigiai KNE, komandiruotiems į TGS ryšių palaikymo tarnybą ar į kitą vietą, kur Sąjunga veikia pagal Tarybos priimtą sprendimą, gali būti pakeisti būsto pašalpa, jei to reikia dėl aplinkybių, susijusių su gyvenamojo ploto kaina komandiruotės vietoje.

8. Personalo ir administracijos generaliniam direktoriui priėmus motyvuotą sprendimą gali būti skiriama pagal komandiruotės vietą nustatyta speciali išmoka tais atvejais, kai ta vieta yra už ES ribų, kad būtų atsižvelgta į pragyvenimo lygį ar ypač sunkias gyvenimo sąlygas. Ši išmoka mokama kas mėnesį ir yra lygi 10–15 % AD 6 ar AST 4 kategorijos 1 pakopos pareigūno bazinio atlyginimo, atsižvelgiant į pareigybių grupę, kuriai yra priskirtas KNE.

▼B

*16 straipsnis*

**Papildoma fiksuoto dydžio išmoka**

1. Išskyrus tuos atvejus, kai KNE kilmės vieta yra už 150 km ar mažiau nuo komandiruotės vietos, tam tikrais atvejais KNE gauna papildomą fiksuoto dydžio išmoką, lygią skirtumui tarp jo darbdavio mokamos bendros metinės algos (atėmus pašalpą šeimai), pridėjus TGS pagal 15 straipsnį mokėtinas išmokas, ir bazinės algos, mokamos AD 6 arba AST 4 kategorijos 1 pakopos pareigūnui, atsižvelgiant į pareigybių grupę, kuriai yra priskirtas KNE.

2. Kartą per metus, atsižvelgiant į Bendrijos pareigūnų bazinių algų pakeitimą, ši išmoka koreguojama, toks koregavimas neturi grįžtamosios galios.

*17 straipsnis*

**Įdarbinimo, komandiruotės, kilmės ir grįžimo vietos**

1. Šiose taisyklėse

— įdarbinimo vieta – vieta, kur KNE vykdė savo pareigas darbdaviui prieš pat komandiruotę,

— komandiruotės vieta – TGS padalinio ar biuro, į kurį yra paskirtas KNE, vieta arba vieta, kur KNE veikia pagal Tarybos priimtą sprendimą,

— kilmės vieta – jo darbdavio būstinės vieta,

— grįžimo vieta – vieta, kur KNE versis savo pagrindine veikla pasibaigus komandiruotei.

2. Jeigu įdarbinimo vieta arba grįžimo vieta yra už Europos Sąjungos ribų arba ne toje valstybėje narėje, kur yra KNE darbdavio būstinė, arba jeigu KNE nesiverčia profesine veikla pasibaigus komandiruotei, kilmės vieta laikoma atitinkamai įdarbinimo vieta arba grįžimo vieta.

Įdarbinimo vieta, komandiruotės vieta ar vietos ir kilmės vieta nustatomos pasikeičiant laiškais, kaip numatyta 1 straipsnio 5 dalyje. Grįžimo vieta nustatoma remiantis KNE darbdavio pareiškimu.

3. Taikant šį straipsnį neatsižvelgiama į aplinkybes, susijusias su KNE atliktu darbu valstybei, kuri nėra komandiruotės vietos valstybė, ar tarptautinei organizacijai.

*18 straipsnis*

**Kelionių išlaidos**

1. KNE, kurio įdarbinimo vieta yra toliau kaip už 150 km nuo komandiruotės vietos, turi teisę į kelionių išlaidų atlyginimą komandiruotės pradžioje:

a) jo paties kelionių;

b) jo sutuoktinio ir išlaikomų vaikų kelionių, jei jie gyvena kartu su KNE ir jei TGS atlygina persikraustymo išlaidas:

2. Išskyrus atvejus, kai keliaujama lėktuvu, atlyginama fiksuoto dydžio suma, apsiribojant kelionės geležinkeliu antrąja klase išlaidomis be jokių priedų. Tai taikoma ir kelionėms automobiliu. Jei geležinkeliu reikėtų keliauti daugiau kaip 500 km arba jei važiuojant normaliu keliu reikia kirsti jūrą, gali būti atlyginamos kelionės lėktuvu išlaidos, imant sumažintos kainos bilietą (PEX arba APEX), pateikus bilietus ir įsodinimo kuponus.

3. KNE pats ir atitinkamais atvejais 1 dalies b punkte nurodyti asmenys turi teisę į kelionės į grįžimo vietą pasibaigus komandiruotei

▼B

išlaidų atlyginimą atsižvelgiant į pirmiau nustatytas ribas. Atlyginama ne didesnė suma už tą, į kurią jis būtų turėjęs teisę, jei būtų grįžęs į savo įdarbinimo vietą.

4. Jei KNE persikraustė iš savo įdarbinimo vietos į komandiruotės vietą, pagal TGS galiojančias nuostatas kiekvienais metais jis turi teisę į fiksuoto dydžio mokėjimą, lygų jo, jo sutuoktinio ir išlaikomų vaikų išlaidoms už kelionę iš komandiruotės vietos atgal į jo kilmės vietą.

*19 straipsnis*

**Persikraustymo išlaidos**

1. KNE gali perkraustyti savo baldus ir asmeninius daiktus iš įdarbinimo vietos į komandiruotės vietą TGS sąskaita, TGS iš anksto sutikus, vadovaudamasis tuo metu TGS galiojančiomis taisyklėmis dėl persikraustymo išlaidų atlyginimo, jei yra įvykdytos šios sąlygos:

a) pradinė komandiruotės trukmė turi būti dveji metai;

b) KNE įdarbinimo vieta turi būti už 100 km ar toliau nuo komandiruotės vietos;

c) KNE turi persikraustyti per šešis mėnesius nuo komandiruotės pradžios;

d) leidimo turi būti paprašyta likus bent dviem mėnesiams iki planuojamos persikraustymo datos;

e) darbdavys neatlygina persikraustymo išlaidų;

f) KNE privalo nusiųsti TGS sąmatų, čekių ir sąskaitų-faktūrų originalus ir savo darbdavio pažymą, patvirtinančią, kad darbdavys neatlygina persikraustymo išlaidų.

2. Atsižvelgiant į šio straipsnio 3 dalį, jei TGS atlygino persikraustymo į komandiruotės vietą išlaidas, komandiruotės pabaigoje TGS iš anksto sutikus KNE turi teisę į persikraustymo iš komandiruotės vietos į grįžimo vietą išlaidų atlyginimą, vadovaujantis tuo metu TGS galiojančiomis taisyklėmis dėl persikraustymo išlaidų atlyginimo, jei yra įvykdytos šio straipsnio 1 dalies d ir e punktuose nustatytos sąlygos bei šios sąlygos:

a) KNE gali persikraustyti ne anksčiau kaip likus šešiems mėnesiams iki komandiruotės pabaigos;

b) KNE turi persikraustyti per šešis mėnesius nuo komandiruotės pabaigos;

c) TGS atlyginamų persikraustymo išlaidų persikraustant komandiruotės pabaigoje suma negali viršyti tos persikraustymo išlaidų sumos, į kurią jis būtų turėjęs teisę, jeigu būtų grįžęs į savo įdarbinimo vietą;

d) TGS nusiunčiami gautų sąmatų ir persikraustymo sąskaitos faktūros originalai, taip pat KNE darbdavio pažyma, patvirtinanti, kad darbdavys neatlygina visų ar dalies persikraustymo išlaidų.

3. KNE, kurio komandiruotė buvo nutraukta jo arba darbdavio prašymu per dvejus metus nuo komandiruotės pradžios, neturi teisės į persikraustymo išlaidų atlyginimą pasibaigus komandiruotei.

*20 straipsnis*

**Misijos ir misijų išlaidos**

1. Atsižvelgiant į 4 straipsnį, KNE gali būti išsiųstas į misiją.

2. Misijos išlaidos atlyginamos vadovaujantis TGS galiojančiomis nuostatomis.

▼B

*21 straipsnis*

**Mokymas**

KNE turi teisę dalyvauti TGS organizuojamuose mokymo kursuose, jei to reikia TGS interesais. Priimant sprendimą leisti dalyvauti kursuose atsižvelgiama į KNE motyvuotus interesus, ypač į jo profesinę karjerą po komandiruotės.

*22 straipsnis*

**Administracinės nuostatos**

1. Pirmąją komandiruotės dieną KNE atvyksta į atitinkamą Personalo ir administracijos generalinio direktorato padalinį įvykdyti privalomuosius administracinius formalumus. Jis pradeda savo veiklą pirmąją arba šešioliktąją mėnesio dieną.

2. Į TGS ryšių palaikymo tarnybą paskirtas KNE atvyksta į atitinkamą TGS padalinį jo komandiruotės vietoje.

3. Mokėjimus vykdo atitinkamas TGS padalinys eurais, į banko sąskaitą, atidarytą banke Briuselyje. Ne į Briuselį komandiruotam KNE mokėjimai gali būti atliekami eurais į banko sąskaitą, atidarytą banke Briuselyje arba KNE kilmės vietos banke. Būsto pašalpa gali būti mokama kita valiuta į banko sąskaitą, atidarytą komandiruotės vietos banke.

IV SKYRIUS

**NEAPMOKAMI TRUMPAM LAIKUI KOMANDIRUOTI NACIONALINIAI EKSPERTAI**

*23 straipsnis*

**Neapmokamas trumpam laikui komandiruotas KNE**

1. Šiame sprendime neapmokamas trumpam laikui komandiruotas KNE (NTLK KNE) – siauros specializacijos KNE, komandiruojamas labai specifinėms užduotims vykdyti ne ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui. Tokios komandiruotės atveju Taryba nemoka jokių išmokų ir neapmoka jokių išlaidų, išskyrus tam tikrais atvejais 28 straipsnyje numatytas išlaidas, ir nedarydama poveikio kitokio TGS ir NTLK KNE komandiruojančios administracijos susitarimo taikymui.

2. NTLK KNE gali būti komandiruojamas tik išimtiniais atvejais, gavus generalinio sekretoriaus pavaduotojo leidimą. NTLK KNE komandiruojamas tik tuomet, kai reikia vykdyti pareigas, kurių įvykdymą per labai trumpą laiką TGS būtų sunku užtikrinti. Tai yra:

— tiriamosios misijos,

— specifinių krizių valdymo operacijų planavimas ir įvertinimas,

— dalyvavimas specifinėse krizių valdymo pratybose.

3. Laikantis 23–28 straipsnių, taisyklės, numatytos 1–14 ir 20–22 straipsniuose, taikomos taip pat NTLK KNE.

4. Nedarant poveikio 5 straipsnio taikymui, NTLK KNE elgesys turi visuomet atspindėti faktą, kad jis komandiruotas į Tarybą, ir nedaryti neigiamo poveikio savo pareigoms.

▼B

*24 straipsnis*

**Komandiruotės laikotarpis**

1. 23 straipsnio 1 dalyje nurodytas laikotarpis gali būti pratęstas vieną kartą ne daugiau kaip trims mėnesiams.

2. NTLK KNE, kuris jau buvo komandiruotas į TGS, gali būti komandiruotas dar kartą vadovaujantis šiame sprendime nustatytomis taisyklėmis ir visuomet laikantis tokių sąlygų:

— nuo ankstesnės komandiruotės pabaigos iki naujos komandiruotės turi būti praėję ne mažiau kaip metai, jeigu KNE komandiruojamas pagal šio skyriaus taisykles,

— nuo ankstesnės komandiruotės pabaigos iki naujos komandiruotės turi būti praėję ne mažiau kaip treji metai, jeigu KNE komandiruojamas pagal šio sprendimo 1 straipsnio taisykles.

3. Išimtiniais atvejais 2 dalies pirmoje įtraukoje nurodytas laikotarpis gali būti sutrumpintas generalinio sekretoriaus pavaduotojo sprendimu.

*25 straipsnis*

**Taikymo sritis**

1. Pasikeičiant laiškais, kaip numatyta 1 straipsnio 5 dalyje, nurodomas atsakingas asmuo generaliniame direktorate arba direktorate, skyriuje, misijoje ar pratybų grupėje, į kurią komandiruojamas NTLK KNE, taip pat išsamus jam pavedamų pareigų aprašymas.

2. Instrukcijas dėl jam tenkančių konkrečių užduočių NTLK KNE gauna iš 1 dalyje minėto atsakingo asmens.

*26 straipsnis*

**Draudimas**

Nedarant poveikio 28 straipsnio taikymui ir neatsižvelgiant į 9 straipsnio 2 dalį, TGS neapdraudžia NTLK KNE nuo nelaimingų atsitikimų.

*27 straipsnis*

**Darbo sąlygos**

1. Neatsižvelgiant į 10 straipsnio 1 dalį, NTLK KNE turi laikytis jo komandiruotės vietoje galiojančių darbo laiko taisyklių. Šias taisykles gali pakeisti administracinio skyriaus, misijos ar pratybų grupės, į kurį yra tarnybos poreikiams komandiruotas NTLK KNE, atsakingas asmuo.

2. Neatsižvelgiant į 10 straipsnio 2 dalies antrą sakinį, NTLK KNE komandiruotės laikotarpiu dirba tik visu etatu.

3. 10 straipsnio 4 dalis netaikoma NTLK KNE.

4. NTLK KNE atvykimo į darbą ir atostogų valdymą ir kontrolę vykdo 25 straipsnio 2 dalyje minėtas atsakingas asmuo.

5. 12 straipsnio 3, 4 ir 7 dalys netaikomos NTLK KNE. Tačiau jam gali būti suteiktos tikslinės atostogos tarnybos, į kurią jis komandiruotas, generalinio direktoriaus sprendimu remiantis NTLK KNE pateiktu pagrįstu prašymu. Šios tikslinės atostogos negali viršyti 3 dienų per visą komandiruotės laikotarpį. Prieš suteikdamas atostogas, pirmiau minėtas atsakingas asmuo privalo pasikonsultuoti su Personalo ir administracijos generaliniu direktoriumi.

▼B

*28 straipsnis*

**Misijos**

1. Jeigu NTLK KNE dalyvauja misijose, kurios vyksta ne jo komandiruotės vietoje, jam atlyginama laikantis galiojančių taisyklių, taikomų atlyginant pareigūnų misijų išlaidas, išskyrus atvejus, kuriais TGS ir NTLK KNE komandiruojanti administracija yra sudarę kitokį susitarimą.

2. Jeigu vykdančius misiją pareigūnus TGS apdraudžia specialiu didelės rizikos draudimu, juo apdraudžiami ir toje pačioje misijoje dalyvaujantys NTLK KNE.

3. Misijoje už ES teritorijos ribų dalyvaujančiam NTLK KNE taikoma TGS šioms misijoms galiojanti saugumo tvarka.

V SKYRIUS

**TAISYKLIŲ TAIKYMAS KOMANDIRUOTAJAM NACIONALINIAM KARINIAM PERSONALUI**

*29 straipsnis*

**Komandiruotajam kariniam personalui taikomos taisyklės**

Laikantis 30–42 straipsnių, ankstesniuose skyriuose esančios taisyklės taip pat taikomos kariniam personalui, komandiruotam į TGS Europos Sąjungos kariniam štabui suformuoti pagal 2001 m. sausio 22 d. Tarybos sprendimą 2001/80/BUSP dėl Europos Sąjungos karinio štabo įsteigimo ([1]).

*30 straipsnis*

**Sąlygos**

Visos komandiruotės metu komandiruotasis karinis personalas turi eiti mokamą tarnybą valstybės narės karinėse pajėgose. Šio personalo nariai turi būti valstybės narės piliečiai.

*31 straipsnis*

**Samdymas**

Neatsižvelgiant į 1 straipsnio 3 dalies antrą sakinį, generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis nustato komandiruotojo karinio personalo samdymo tvarką.

*32 straipsnis*

**Pasikeitimas laiškais**

Taikydamas 1 straipsnio 5 dalį generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis pasikeičia laiškais su atitinkamos valstybės narės nuolatine atstovybe. Pasikeičiant laiškais turi taip pat būti paminėtas bet koks galimas apribojimas, susijęs su KNE dalyvavimu misijose.

([1]) OL L 27, 2001 1 30, p. 7. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/395/BUSP (OL L 132, 2005 5 26, p. 17).

▼B

*33 straipsnis*

**Komandiruotės trukmė**

1. Neatsižvelgiant į 2 straipsnio 1 dalį, komandiruotė negali būti trumpesnė kaip šeši mėnesiai ir ilgesnė kaip treji metai bei gali būti pratęsta, tačiau iš viso negali būti ilgesnė kaip ketveri metai.

2. Neatsižvelgiant į 2 straipsnio 4 dalies b punktą, išskyrus išimtinius atvejus, nuo pirmesnės komandiruotės pabaigos iki kitos komandiruotės turi būti praėję ne mažiau kaip treji metai, jei to pagrįsta atsižvelgiant į esamas sąlygas ir tam pritaria generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis.

*34 straipsnis*

**Užduotys**

Neatsižvelgiant į 4 straipsnio 1 dalį, komandiruotasis karinis personalas, pavaldus generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, vykdo misijas, atlieka užduotis ir vykdo pareigas, priskirtas jiems pagal Sprendimo 2001/80/BUSP priedą.

*35 straipsnis*

**Išorės įsipareigojimai**

Neatsižvelgiant į 4 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą, išskyrus tuos atvejus, kai generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio vardu yra suteiktas specialus mandatas, komandiruotasis karinis personalas negali prisiimti išorės įsipareigojimų TGS.

*36 straipsnis*

**Saugumo leidimas**

Neatsižvelgiant į 4 straipsnio 5 dalį, pasikeičiant laiškais, kaip nurodyta 1 straipsnio 5 dalyje, turi būti nurodytas atitinkamas komandiruotojo karinio personalo nario saugumo leidimo lygis, kuris negali būti žemesnis už SECRET lygį.

*37 straipsnis*

**Profesinė patirtis**

Nukrypstant nuo 6 straipsnio 1 dalies, į TGS gali būti komandiruojamas karinio personalo narys, dirbantis koncepcijų kūrimo ar tyrimo lygyje ir turintis gerą kompetenciją pareigoms atlikti.

*38 straipsnis*

**Komandiruotės sustabdymas ir nutraukimas**

1. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis duoda leidimą taikyti 7 straipsnio 1 dalį komandiruotajam karinio personalo nariui.

2. Neatsižvelgiant į 8 straipsnio 2 dalį, komandiruotė gali būti nutraukta be įspėjimo, jei to reikia dėl TGS ar komandiruotojo karinio personalo nario nacionalinės administracijos interesų ar dėl bet kokios kitos pakankamos priežasties.

▼B

*39 straipsnis*

**Rimtas pareigų nevykdymas**

1. Komandiruotė gali būti nutraukta be įspėjimo, jei komandiruotasis karinio personalo narys tyčia ar dėl neatsargumo nevykdo savo pareigų. Nukrypdamas nuo 8 straipsnio 2 dalies c punkto, generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis priima sprendimą po to, kai atitinkamam asmeniui buvo suteikta galimybė apsiginti. Prieš priimdamas sprendimą, generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis praneša apie tai tos valstybės narės, kurios pilietis yra komandiruotasis karinio personalo narys, nuolatiniam atstovui. Po šio sprendimo nebemokamos 18 ir 19 straipsniuose nurodytos išmokos.

Prieš priimant pirmoje pastraipoje minimą sprendimą, komandiruotojo karinio personalo nario komandiruotė gali būti sustabdyta, jei generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis įtaria, kad jis rimtai nevykdo pareigų, prieš tai atitinkamam asmeniui suteikus galimybę apsiginti. Sustabdymo, kuris negali trukti ilgiau kaip tris mėnesius, metu nemokamos 15 ir 16 straipsniuose numatytos išmokos.

2. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis praneša nacionalinėms valdžios institucijoms apie bet kokį šiame sprendime nustatytų ar minimų taisyklių pažeidimą, kurį karinio personalo narys padarė komandiruotės metu.

3. Komandiruotės metu karinio personalo nariui ir toliau taikomos jo nacionalinės drausmės taisyklės.

*40 straipsnis*

**Darbo laikas**

Komandiruotajam kariniam personalui netaikomas 10 straipsnio 2 dalies antras sakinys.

*41 straipsnis*

**Tikslinės atostogos**

Nukrypstant nuo 12 straipsnio 4 dalies, TGS gali suteikti papildomas nemokamas tikslines atostogas darbdavio organizuojamiems mokymams, jei darbdavys pateikė tinkamai pagrįstą prašymą.

*42 straipsnis*

**Išmokos**

Neatsižvelgiant į 15 straipsnio 1 dalį ir 16 straipsnį, pasikeičiant 1 straipsnio 5 dalyje minėtais laiškais, gali būti nurodyta, kad šiose nuostatose numatytos išmokos nebus mokamos.

VI SKYRIUS

**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

*43 straipsnis*

**Panaikinimas**

Tarybos sprendimas 2003/479/EB panaikinamas. Tačiau jis ir toliau taikomas komandiruotėms, kurios buvo vykdomos šio sprendimo įsigaliojimo momentu, nedarant poveikio 44 straipsnio taikymui.

▼B

*44 straipsnis*

**Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Nuo pirmosios mėnesio, einančio po jo įsigaliojimo, dienos jis taikomas kiekvienai naujai komandiruotei ar pratęstai komandiruotei.